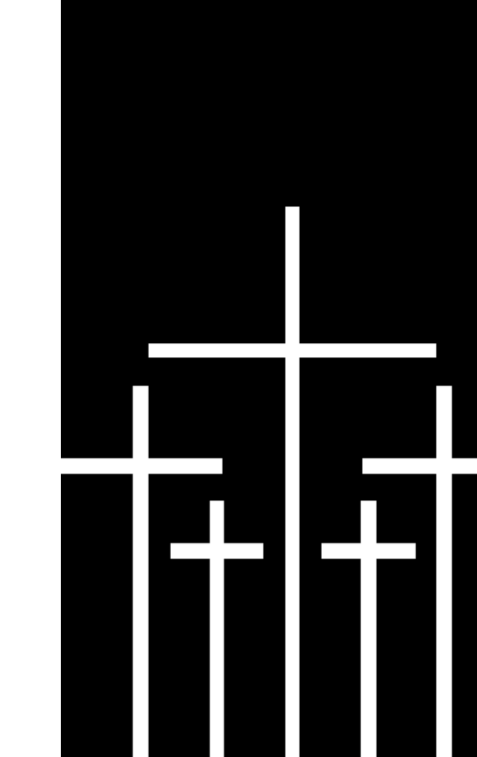


# Niemiecki cmentarz wojenny Deutsche Kriegsgräberstätte German Military Cemetery

# Pulawy



„Kto wątpi w Europę, kto straci wiarę w Europę, ten powinien odwiedzić cmentarze wojenne. Tam można przekonać się, do czego musi doprowadzić brak wspólnej Europy, stawanie jeden przeciwko drugiemu, brak woli do współdziałania, brak umiejętności współdziałania.”

(Jean-Claude Juncker, premier Wielkiego Księstwa Luksemburga)

Cmentarz żołnierzy niemieckich poległych w czasie II wojny św. został założony przez Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. (Ludowy Niemiecki Związek Opieki nad Grobami Wojennymi) w latach 1996 - 2000. Teren pod jego budowę został bezpłatnie udostępniony przez rząd polski. Młodzi ludzie z całej Europy pomagają przy pielęgnacji w czasie organizowanych obozów młodzieżowych, budując tym samym mosty porozumienia.

Na początku lat 90-tych Volksbund rozpoczął w Polsce poszukiwania rozproszonych mogił żołnierzy niemieckich oraz przenoszenie ich szczątków na cmentarze zbiorowe. W 1994r. na cmentarzu w Polesiu/ Puławach pochowano pierwszych zmarłych. Do roku 2010 znalazło tu miejsce swego ostatniego spoczynku ponad 20 900 żołnierzy niemieckich. Pochówki będą kontynuowane w latach następnych. Po zakończeniu prac na cmentarzu tym pochowanych będzie docelowo 27 000 niemieckich ofiar wojny. Nazwiska zidentyfikowanych poległych umieszczone są na tablicach imiennych przy placu centralnym.

Prawną podstawę działalności Volksbundu w Polsce stanowi polsko- niemiecka umowa o grobach ofiar wojen i przemocy totalitarnej z 2003r. Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge jest organizacją użyteczności publicznej i pracuje na zlecenie rządu niemieckiego. Przy realizacji swoich zadań uzależniony jest od datków i składek członkowskich.

Zmarli wszystkich wojen nawołują do Pokoju.

„Wer an Europa zweifelt, wer an Europa verzweifelt, der sollte Soldatenfriedhöfe besuchen. Dort kann man sehen, wozu das Nicht- Europa, das Gegeneinander der Völker, das Nicht-Miteinander-Wollen, das Nicht-Miteinander-Können, führen muss.“

(Jean-Claude Juncker, Premierminister des Großherzogtums Luxemburg)

Diesen Friedhof für deutsche Kriegstote des Zweiten Weltkrieges hat der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. in den Jahren 1996 bis 2000 errichtet. Das Gelände hat die polnische Regierung kostenlos zur Verfügung gestellt. Junge Menschen aus Europa helfen in Workcamps bei der Pflege und bauen Brücken der Verständigung.

Anfang der 1990er Jahre hat der Volksbund in Polen damit begonnen, die verstreuten Grablagen deutscher Kriegstoter zu suchen und deren Gebeine auf zentrale Kriegsgräberstätten zusammenzuführen. In Pulawy wurden 1994 die ersten Toten eingebettet. Bis 2010 haben hier über 20 900 Menschen ihre letzte Ruhe erhalten. Weitere Einbettungen sind geplant. Nach Abschluss der Arbeiten sollen hier einmal über 27 000 deutsche Kriegstote ihre letzte Ruhestätte haben. Die Namen der identifizierten sind auf Schrifftafeln am Gedenkplatz dokumentiert.

Rechtliche Grundlage für die Arbeit des Volksbundes in Polen ist das deutsch-polnische Kriegsgräberabkommen vom Dezember 2003. Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge ist ein gemeinnütziger Verein und arbeitet im Auftrag der deutschen Regierung. Zur Erfüllung seiner Aufgaben ist er auf Spenden und Mitgliedsbeiträge angewiesen.

Die Toten der Kriege mahnen die Lebenden zum Frieden.

„Those who question Europe or despair about Europe should visit military cemeteries. They show what a dis-united Europe, the confrontation of the individual peoples with "don't want to join" or "can't join" attitudes, must lead to.“

(Jean-Claude Juncker, Prime Minister of the Grand Duchy of Luxembourg)

This cemetery for the German war dead of the Second World War was erected by the German Organisation for the Care of War Graves (Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.) between 1996 and 2000 on the site donated by the Polish government. Young people from Europe form work teams to help with the upkeep and to build bridges of understanding.

At the start of the 1990's the organisation in Poland began to search for the scattered graves of the German war dead and to bring their remains together in central war grave locations. The first dead were interred in Pulawy in 1994. By 2010 more than 20,900 of the fallen had been laid to rest here. Once the work has been completed, more than 27,000 Germans who perished in the war will have at last found their final resting place. The names of those identified are inscribed on plaques at the commemorative site.

The legal basis for the work being carried out by the organisation in Poland is the German-Polish Military Graves Agreement of December 2003. The German Organisation for the Care of War Graves (Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.) is a non-profit, voluntary association working on behalf of the German government. It relies on donations and membership contributions for carrying out its tasks.

May those who died in war serve as a constant reminder to the living of the quest for peace, lest we forget.